

耕林精选世界经典图画书



小水怪与大狗熊

[德] 奥德弗雷德·普鲁士勒 / 文 [德] 威尔纳·琴柯 / 图 陈俊 / 译

河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社

耕林精选世界经典图画书

小水怪与大狗熊

[德] 奥德弗雷德·普鲁士勒 / 文 [德] 威尔纳·琴柯 / 图 陈俊 / 译



河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小水怪与小狗熊/(德)普鲁士勒著;(德)琴
柯绘;陈俊译.一石家庄:河北少年儿童出
版社,2013.5

(耕林精选世界经典图画书)

ISBN 978-7-5376-6044-0

I. ①小… II. ①普… ②琴… ③陈… III. ①儿童
文学—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第084813号

Otfried Preußler / Werner Schinko, WASSERSCHRATZ UND
TATZENKATZE © 2001 by Thienemann Verlag (Thienemann
Verlag GmbH), Stuttgart / Wien

著作权合同登记号 冀图登字: 03-2013-053

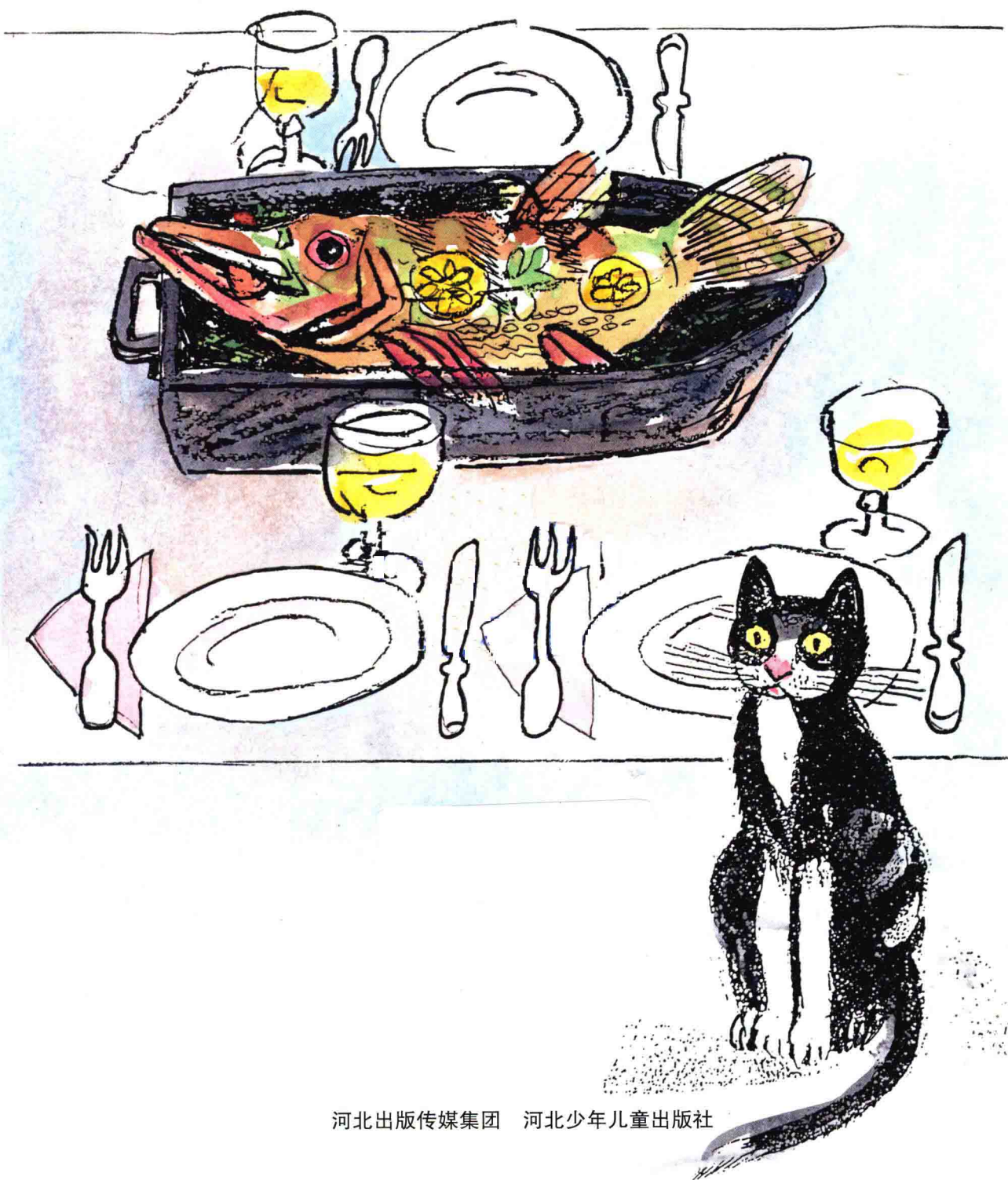
本书简体中文版权由北斗耕林文化传媒(北京)有限公司取得,河北少年儿童出版社出版。



耕林精选世界经典图画书

小水怪与大狗熊

[德] 奥德弗雷德·普鲁士勒 / 文 [德] 威尔纳·琴柯 / 图 陈俊 / 译



河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社



很久很久以前，在离古龙德镇很远很远的地方，有一家很古老很古老的磨坊。磨坊主名叫米歇尔，他的两个徒弟名叫马兹和斯特凡。磨坊的生意挺不错，附近村庄的居民时常用毛驴驮着麦子来到这家磨坊，把小麦磨成面粉。

有时候，来磨面的村民不那么多，干完活儿，米歇尔和他的两个徒弟就忙里偷闲睡一觉。托上帝的福，这小日子过得挺惬意。

偶尔，师徒一齐动手，到水轮磨坊的引水渠里去抓鱼。

这一天，马兹运气特别好，在引水渠里逮到了一条活蹦乱跳的大梭鱼。“把它拾掇干净了，做一餐煎鱼吃，晚上干完活儿以后，咱们一起来享用它！”磨坊主米歇尔说道。



天黑透了，师徒们动手在工作间里的磨粉机旁又生起了一个火炉，把火拨得旺旺的，再在上面搁上一只大号平底锅，倒上油便开始煎鱼。鱼煎得滋滋作响，诱人的鱼香弥漫在室内，也飘散到离老磨坊很远的地方。









鱼煎熟了，吃的喝的全部在餐桌上摆好了，这时候也已经午夜十二点了。午夜钟响的那一刻，米歇尔叫了一声：“大家胃口好！”大家正要下刀叉时，窗口突然闪现出一个怪物。这家伙全身草绿草绿的，丑陋的脸上一双滚瓜溜圆的大眼睛，还长着一张咧到耳根的蛤蟆嘴。这是什么东西？原来是生活在引水渠里的小水怪，它平日里在芦苇丛中安身，这会儿被煎鱼的香气吸引来了。

“能分点儿给我吗？”小水怪咂着大嘴问道。

“走开，哪儿来的回哪儿去！这是我们的梭鱼，凭什么要给你？”磨坊主叫道。









米歇尔话音未落，小水怪便撞开窗户跳了进来。只见它暴怒地喘着粗气，挥舞着长了蹼膜的手掌，满头满身的水草和淤泥。它叫道：“让你们这帮吝啬鬼记得我！让你们这些小气鬼终生不要忘记！”

小水怪叫喊着开始乱扔东西，碰到什么摔打什么，煎锅与锅铲齐飞，碗碟的碎片四处飞窜，水桶被扔到墙上，罐子被踩得四分五裂。面粉瓢、破抹布、劈柴、刀叉、洗锅刷子、酒杯满室飞舞，乒乒乓乓声响成一片。





我的天！这真是一场飞来横祸！

为了不被乱飞的物件击中，磨坊主和他的两个徒弟抱着脑袋卧倒在地板上，好不容易熬过了这一劫。可是且慢！从这天起，每天夜里十二点，小水怪都会光临古龙德磨坊。午夜钟声一敲过，磨坊里就会响起摔盆打碗声、咆哮怪叫声，吵闹得无人能够得到安宁。

接连过了好几夜，磨坊主和他的两个徒弟再也无法忍受了。于是天一黑，他们就锁上磨坊门，刹停磨轮，抱上被子到附近的村子去借宿过夜。



冬末的一个傍晚，他们正要將磨坊关门落锁的时候，从乡间小路上远远过来了一个走江湖的牵熊人。

“能让我和我的熊在你们这里借宿一晚吗？”牵熊人问米歇尔道，“瞧这又冷又湿的天，没有一个住处可真受不了。”

“借宿倒是没有问题，遗憾的是我们几个晚上不能住在这里。”磨坊主把近来闹鬼的事情一五一十地告诉了牵熊人。牵熊人听了哈哈大笑道：“不能让这东西继续作祟了，您几个就瞧我们的吧！”

于是磨坊主开了门，让陌生人和他的熊进了磨坊。牵熊人就在火炉旁边的长凳上躺下身来，大狗熊就睡在他脚旁的一束麦草上。

半夜十二点的钟声一响，那水怪不请自来！它从窗户跳进屋里，立刻开始大吵大闹，锅碗瓢盆四处乱飞，响声震天。

大狗熊和牵熊人就像什么也没听到，什么也没见到似的躺着。直到一块劈柴砸到熊鼻子的时候，它才大吼一声跳了起来，伸出巨大的熊掌劈向绿毛水怪。一瞬间，那水怪被大狗熊给吓傻了。